

Bedieningsinstructies

Douche- en toiletstoelen (zonder wielen)

**Toiletstoel
KÖLN**
ref. R340. .. /130 kg

**Douchestoel
ZWICKAU**
ref. R332. .. /130 kg

**Douche-Toiletstoel
KONSTANZ**
ref. R341. .. /130 kg

**Toiletstoel
KIEL***
ref. R347. .. /130 kg

**Douchestoel
WÜRZBURG***
ref. R333. .. /130 kg

**Douche-Toiletstoel
ULM***
ref. R348. .. /130 kg



Opgelet! belangrijke info:

- Gelieve **bij het eerste gebruik** de bedieningshandleiding te lezen.
- Neem alle instructies, met name de veiligheidsvoorschriften in acht en handel daarna.
- Gelieve de bedieningshandleiding te bewaren, voor later gebruik en voor eventuele verdere verkoop.

* in de hoogte verstelbaar

Productomschrijving

Konstanz / Ulm



Köln / Kiel

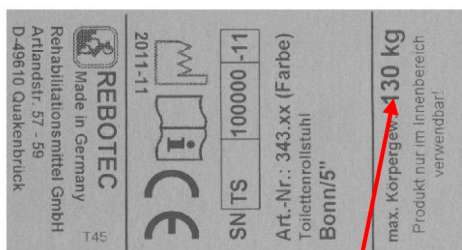
Zwickau / Würzburg



Zie onderdelen op de foto's hierboven

A	Rugleuning
B	Armleuning / wegklapbaar
C	Slot armsteun
D	Onderstel
E	Zacht zitje met emmerhouder
F	Niet-gepolsterd douchezitje
G	Toiletsizje (opklapbaar)
I	Afdekdop
K	Deksel (afneembaar)
T	Poot
V	Toiletemmer met deksel
W	Emmerhouder
Z	Sticker met productinfo

voorbeeld van sticker: stoel Bonn



Let steeds op het toegelaten max. patiëntengewicht!

Het typeplaatje is belangrijk voor de identificering van het product en mag dus niet verwijderd worden.

Inhoudsopgave

1.	Algemene instructies	3
1.1	Inleiding	3
1.2	Gebruik	3
1.3	Douchestoel	3
1.4	Toiletstoel	3
1.5	Douche- en Toiletstoel	3
2.	Garantie	3
3.	Onderdelen	3
4.	Hergebruik / levensduur	3
5.	Recyclage	3
6.	Betekenis symbolen	3
7.	Veiligheidsinstructies	4
8.	Productspecificaties	4
8.1	Inhoud van de verpakking	4
8.2	Technische specificaties	4-5
9.	Onderdelen, toebehoren	5
10.	Montage van de stoel	5
11.	Gebruik van de stoel	5-6
11.1	Gaan zitten	5-6
11.2	Recht op staan	6
11.3	Neerklappen van de armsteunen	6
11.4	Gebruik van de toiletemmer	6
11.5	Instellen van de zithoogte	6
12.	Problemen	7
13.	Onderhoud	7
14.	Accessoires	7

Wij raden u aan om de verpakking indien mogelijk, voor later transport te bewaren.

1. Algemene instructies

1.1. Inleiding

In deze bedieningshandleiding vindt u informatie en richtlijnen i.v.m. het gebruik en onderhoud van de douche- en toiletstoelen.

1.2. Gebruik

De douche- / toiletstoel wordt gebruikt in huiselijke en woonzorg-omgeving. De stoel dient uitsluitend als hulp bij het douchen of baden, bij toiletbezoek of bij het verplaatsen van een persoon binnenshuis.



De stoel is niet geschikt om lange 'zitverplaatsingen' te maken. De stoelen zijn niet geschikt om te gebruiken in zwembad- of sauna-omgeving.

Hierdoor kunnen er verkleuringen in het oppervlak ontstaan of mechanische zwaktes optreden.

De stoel steeds in droge omgeving opslaan.

De stoelen bestaan uit een kunststofframe met buisinlegstuk en 4 zwenkwielen (met wielblokkering / rem)

De armleuningen zijn wegklapbaar. De voetsteunen zijn hoogteverstelbaar; afneembaar en wegklapbaar.



Omgevingstemperatuur: van 0 tot 40°C

Luchtvochtigheid: 30% tot 70%

1.3 Douchestoel

Deze douchestoel is inzetbaar, daar waar het gebruik van een standaard douche of bad niet mogelijk is. De douche moet wel zo geconstrueerd zijn dat men er met een douchestoel kan inrijden.

1.4 Toiletstoel

Deze toiletstoel is inzetbaar, daar waar het gebruik van een standaard toilet niet mogelijk is. Het zitvlak heeft een toiletuitsparing, waaronder een toiletemmer met deksel kan geschoven worden.

1.5 Douche- en toiletstoel

De douche- en toiletstoel bestaan uit een combinatie voor beide toepassingen.

2. Garantie

We geven **2 jaar garantie** op onze douche- en toiletstoelen. Voorwaarde voor de garantie is afhankelijk van het gebruik van het product, alsmede het uitvoeren van regelmatig onderhoud. Uitgesloten zijn ook alle slijtdelen.

Niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, het verkeerd onderhoud, onbevoegde wijzigingen aan het product, zonder de toestemming van de fabrikant, leiden tot verlies van de garantie en productaansprakelijkheid (zie Onderhoud).

De leverdatum van het product wordt beschouwd als begin van de garantie.

3. Onderdelen

Voor een bestelling van defecte onderdelen of een snelle behandeling van een klacht, vragen wij u de productnaam, serienummer (SN) en het bouwjaar door te geven. Deze informatie is te vinden op het typeplaatje van de stoel.

De datum op de leverbon geldt als de aanvang van de garantieperiode.

4. Hergebruik, levensduur

Het product is geschikt voor hergebruik. Het hergebruik is afhankelijk van de toestand van het product. Alvorens het product te hergebruiken dient een onderhoud te worden gedaan. Ook de instructies voor veiligheid, verzorging en onderhoud dienen in acht te worden genomen.

De verwachte levensduur van dit product is **tot 5 jaar** bij normaal gebruik, en inachtneming van normaal onderhoud. Volg steeds de instructies voor veiligheid en verzorging.

Na deze periode kan de stoel (na een test) verder veilig gebruikt worden.

5. Recyclage

Onbruikbare producten moeten gescheiden en gerecycleerd worden. Dit op verzoek van nationale en lokale regelgevingen voor de bescherming van milieu en hulpbronnen en het herstel van het gewone huisvuil. Controleer met uw lokale afvalverwerker.

6. Betekenis symbolen

Symbool typeplaatje:



Handbediening lezen!



Product voldoet aan de richtlijn 'medische hulpmiddelen' 93/42/EWG



Bouwjaar
Product

SN

Serie-Nummer
Product

Symbolen bedieningshandleiding:



Belangrijke instructie / informatie.



Opgelet- veiligheid



Zorg



Taal van de publicatie.



Onderhoud

7. Veiligheidsinstructies voor gebruik

Bij het gebruik van de stoelen moet men rekening houden met de volgende veiligheidsinstructies:



Gevaar van afschuiven!

- Controleer voor gebruik of het zitvlak vastgeklikt is in het frame
- Niet op de rand van de stoel of op de armsteunen gaan zitten, enkel het volledige zitvlak gebruiken.



Kantelgevaar!

- Tijdens het zitten en het verrijden steeds de armleuningen vergrendelen.
- De stoel kan enkel met behulp van de handgreep (rugzijde) voort geduwd worden.
- De stoel enkel binnenshuis en op een vlakke stabiele ondergrond gebruiken.
- Niet uit de stoel hangen (in stilstand en tijdens het rijden). Ingeval van ongunstige positie van de wielen (binnen) kan de stabiliteit van de stoel in gevaar komen.
- Bij een in de hoogte verstelbare stoel moet men steeds de aanwijzingen nauwlettend in acht nemen.



Risico op fracturen!

- Draag of hef de stoel NOOIT met een patiënt erin!
- **Let steeds op het maximale patiëntengewicht! (Zie typeplaatje)**
- Laat de stoel geen te sterke natuurschommelingen ondergaan. Zie de richtlijnen voor omgevingstemperaturen. (punt 1.2)
- Zich niet vasthouden of optrekken aan extra aangebrachte onderdelen (inhuushouder, armsteunen).



Opgelet: Klemgevaar!

- Om te voorkomen dat lichaamsdelen of voorwerpen gekneld geraken, blijf uit de scharnierzone bij het omhoog of omlaag draaien van de armsteunen. Steeds controleren of de scharnierzones vrij zijn voordat u de armleuningen beweegt!
- Om te voorkomen dat lichaamsdelen worden gekneld, niet tussen de zitting en het frame komen bij het klikken van de zitting in het zitframe.



Valgevaar!

- Zitten en opstaan moet opgevolgd worden door een gekwalificeerde zorgkundige. Tevens moet ook de gezondheidstoestand van de patiënt in het oog gehouden worden.
- Het gebruiken van de stoel op een hellend vlak kan enkel met de hulp van een zorgkundige.



Gevaar voor verwondingen!

- Oppervlaktetemperaturen van meer dan 40°C (104°F) kunnen verwondingen veroorzaken.
- De stoel niet blootstellen aan een warmtebron (de zon, opslaan in de buurt van een verwarming, schoonmaken met heet water) net voor de stoel wordt gebruikt. Voordat u de stoel gebruikt, laat deze afkoelen.

8. Productspecificaties

8.1 Inhoud van de verpakking

Het product is in de fabriek gecontroleerd op volledigheid en defecten. Gelieve na ontvangst het product zorgvuldig te controleren op mogelijke transportschade of onvolledigheden.

- 1 onderstel
- 1 ruggesteun
- 1 zitelement
- 1 toiletemmer (optioneel)
- 1 gebruiksaanwijzing
- accessoires (optioneel)

8.2 Technische specificaties

Wij behouden ons het recht voor om technische ontwikkelingen en verbeteringen aan te brengen met betrekking tot het product in de gebruiksaanwijzing.

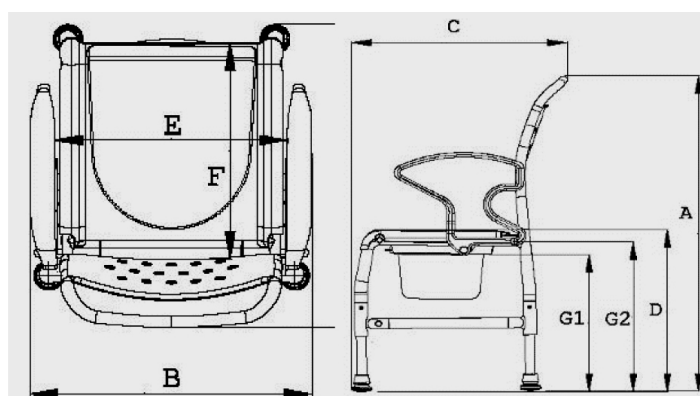
Afmetingen (ca.)	Köln	Kiel
A. hoogte	101 cm	99-104 cm
B. breedte	57 cm	57 cm
C. diepte	63 cm	63 cm
D. zithoogte	52 cm	51-56 cm
E. zitbreedte	46 cm	46 cm
F. zitdiepte	45 cm	45 cm
G1. vrije hoogte*	44 cm	43-47 cm
G2. vrije hoogte*	48 cm	46-51 cm
Max. gewicht patiënt	max. 130 kg	max. 130 kg
Gewicht product**	11,2 kg	11,2 kg
Afmetingen (ca.)	Zwickau	Würzburg
A. hoogte	101 cm	99-104 cm
B. breedte	57 cm	57 cm
C. diepte	63 cm	63 cm
D. zithoogte	51 cm	50-55 cm
E. zitbreedte	46 cm	46 cm
F. zitdiepte	45 cm	45 cm
G1. vrije hoogte*	43 cm	42-47 cm
G2. vrije hoogte*	48 cm	46-51 cm
Max. gewicht patiënt	max. 130 kg	max. 130 kg
Gewicht product**	9,2 kg	9,2 kg

Afmetingen (ca.)	Konstanz	Ulm
A. hoogte	101 cm	99-104 cm
B. breedte	57 cm	57 cm
C. diepte	63 cm	63 cm
D. zithoogte	54 cm	52-57 cm
E. zitbreedte	46 cm	46 cm
F. zitdiepte	45 cm	45 cm
G1. vrije hoogte*	43 cm	41-46 cm
G2. vrije hoogte*	48 cm	46-51 cm
H. voethoogte	33-48 cm	35-50 cm
Max. gewicht patiënt	max.130 kg	max.130 kg
Gewicht product	11,8 kg	11,8 kg

*G1 = met toiletemmerhouder

*G2 = zonder toiletemmerhouder

** Gewicht product zonder accessoires



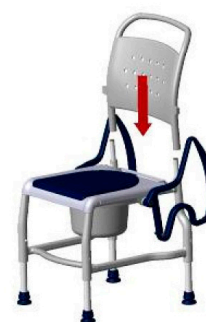
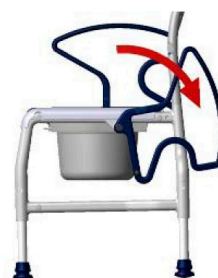
9. Onderdelen, toebehoren

Artikel nr.	Omschrijving
Onderdelen	
R307...	Toiletzitje
R301.00	Toiletemmer met deksel
R308.54	Douchezitje blauw
R309...	Emmerhouder voor douchezitje
R440.10.04	Zachte zitting met emmerhouder
R440....62	Deksel voor toiletzitje en zachte zitting
Accessoires	
R440.10.32	Armsteun kussen

10. Montage van de stoel

Het product wordt in een karton, deels gemonteerd geleverd. Voor de eerste ingebruikstelling dienen volgende stappen genomen te worden:

1. Draai de armsteunen naar achteren totdat ze in positie klikken. Steek de ruggesteun in de buisjes van het frame en duw het naar beneden totdat het tegen het onderframe raakt. Zorg dat deze zeker vast zitten.



2. Draai de armsteunen naar voren, totdat deze in de rugleuning raken en de slotjes dichtslaan.



3. Voor de stoelen met verstelbare poten; deze staan in de laagste positie bij levering. Zet deze op de gewenste hoogte. (zie: 11.5)

11. Gebruik van de stoel

Wanneer een stoel wordt gebruikt, dient men op de volgende punten te letten:

Alvorens de stoel te gebruiken moet men er zeker van zijn dat deze in goede staat is.

11.1 Gaan zitten

Alvorens neer te zitten in de stoel, wees zeker dat de stoel goed ingesteld is en niet kan wegschuiven of omkippen. Zorg ook dat de douche / toiletzitting juist is gemonteerd.



De patiënt dient zo dicht mogelijk naast de stoel te staan. Vervolgens dient hij / zij zich langzaam te laten zakken, gebruik makend van beide armsteunen. Indien dit niet mogelijk is vanwege fysieke beperkingen, dan dient een zorgdeskundige te helpen. Als het nodig is kan ook een patiëntenlift gebruikt worden.

2



Opgelet - valgevaar!

Om te voorkomen dat de patiënt uit zijn/haar stoel zou vallen wees zeker dat deze volledig in de stoel zit, en niet zomaar op de hoek.

Wees er zeker van dat de patiënt met zijn/haar rug tegen de rugleuning zit.

11. 2. Rechtop staan

Alvorens op te staan, wees zeker dat de stoel stabiel en veilig staat en niet kan wegslijpen of kantelen, en dat de armsteunen in gesloten positie zijn.

De patiënt zou dan zijn lichaam naar voren kunnen bewegen totdat zijn/haar voeten plat op de grond raken.

3



De patiënt moet dan beide handen op de armsteunen zetten, om also zichzelf langzaam op te lichten.

De patiënt mag niet te fel naar voren leunen, dit om het vallen te voorkomen. De zorgdeskundige kan eventueel de patiënt helpen met opstaan.

11.3. Neerklappen van de armsteunen

Door de slotjes uit te trekken is het mechanisme open en kunnen de armsteunen naar achteren gedraaid worden. Wanneer men de armsteunen terug naar voren draait, wees er zeker van dat ze vastgeklit zitten in het systeem van de stoelrug en vastgezet door de slotjes. Controleer de vergrendeling op regelmatige basis voor eventueel verminderde functie die kan voortvloeien door kalkaanslag.

11.4 Gebruik van de toiletemmer

Duw de toiletemmer onder the zitting langs de achterzijde. Om de emmer weg te nemen, hef deze langzaam op en duw deze eruit. Voor het model met de 2-delige toiletzitting, kan de toiletemmer ook weggenomen worden langs boven door de zitting op en neer te lichten.

11.5 De stoelhoogte aanpassen

Om de stoel aan te passen voor de patiënt of om te plaatsen boven een toilet kunnen de modellen Würzburg, Ulm, Kiel in de hoogte versteld worden.

De verstelbaarheid (2 hoogtes: telkens 25 mm) kan gebeuren bij de 4 poten van het stoelframe.



Gevaar voor kantelen!

Wees er zeker van dat de 4 stoelpoten op dezelfde hoogte staan en dat al de schroeven vast zitten.

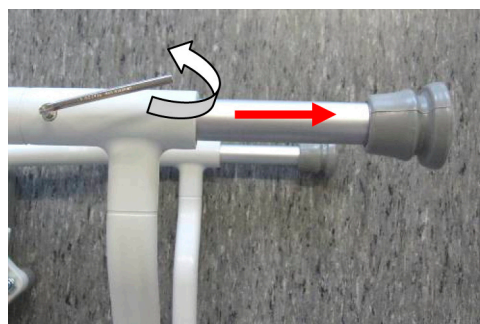
Stap 1:

Om de hoogte in te stellen, raden we u aan om de stoel op zijn zijde te leggen. Neem de toiletemmer en de zitting weg.

Stap 2:

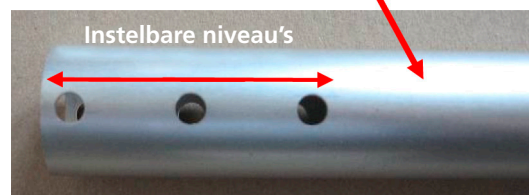
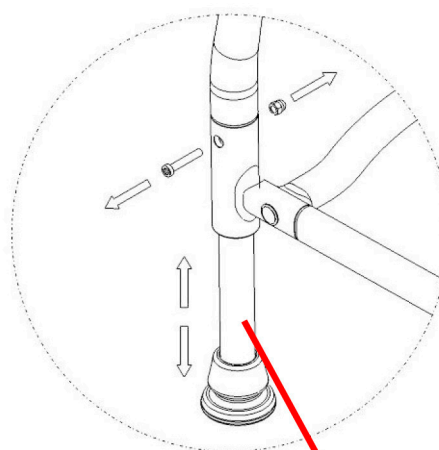


Gebruik een inbussleutel, draai de schroeven volledig uit het frame. Tijdens het losdraaien van de schroeven, druk tegen de borgmoer.



Stap 3:

Trek de poot uit tot de gaatjes tegenover mekaar staan. Schroef de poten terug vast door middel van de borgmoer tot deze vast zitten.



12. Problemen:

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Armsteun kan niet bewogen worden.	vuil in het interlocksysteem	reinigen, regelmatige controle
Slotje kan niet uitgetrokken worden.	trekveer van het slot klemt, ofwel defect	reinigen, of de klem vervangen
Stoel blijft niet vaststaan	De afdekdoppen zijn verduurd of beschadigd.	Vervang de afdekdoppen. (steeds per paar!)
Stoel blijft niet stabiel staan	De poten staan niet op dezelfde hoogte.	Controleer de hoogtes and stel bij indien nodig.
De verstelbare poten zitten vast.	Kalkaanslag zet de poten vast	Trek de poten uit en maak deze proper.
Het stoelframe is niet stabiel.	De schroeven kunnen los zijn.	De schroeven aan het frame vastdraaien.
Het stoelframe of andere onderdelen zijn defect.	Overbelasting, slijtage	Zie onderhoud!

13. Onderhoud



Gebruik voor het onderhoud een zacht in de handel verkrijgbaar reinigings- en desinfecteermiddel. Veeg na het reinigen met klaar water na en veeg de stoel met een doek droog.

Gebruik geen schurend product of cleaners (lees de instructies van het product) dat agressieve oplosmiddelen (zoals zuren, verdunners) bevat. Gebruik geen harde borstels om te reinigen, omdat deze de kunststof oppervlakken beschadigen of vlekken op de plastic onderdelen of andere materialen achterlaten.

Bij gebruik van het product in een klinische omgeving, moet de douche / toiletstoel worden gereinigd op een regelmatige basis; bij 85°C gedurende 3 minuten in een reinigingsmachine, in aanvulling op de algemene schoonmaak. Verwijder eerst losse accessoires.

Controleer regelmatig:

De intervallen hangen samen met het gebruik en de conditie van het product.

- Controleer op zichtbare schade (scheuren, breuken, losse gedeeltes).
- Alle schroeven nog vast.
- Het functioneren van de armsteunen en de borgpennen.
- Controleer ook de accessoires op eventuele defecten.



Indien u nog vragen heeft ivm onderhoud en reparatie van de stoel, contacteer een erkende verdeler of toelevancier van medisch materiaal.

Indien er reparaties gebeuren, gebruik enkel originele onderdelen van Rebotec. Volg alle richtlijnen ivm garantie.

Breng nooit zelf wijzigingen of veranderingen aan het product aan. Dit zal altijd invloed hebben op de werking en de veiligheid van de stoel.

In dit geval zal Rebotec niet verantwoordelijk zijn voor de gevolgen!

Volg daarom alle instructies bij het bestellen van onderdelen, hergebruik en de levensduur van de stoel.

Na een volledig onderhoud of herstelling van de stoel, raden wij aan om de stoel volledig te reinigen, dit om de hygiëne te verzekeren. Volg steeds de reinigingsinstructies.

14. Accessoires

Armsteunkussen

De armsteunkussens kunnen op de armsteun zowel links als rechts geklikt worden. Ook dit kan achteraf nog gebeuren. De armsteunkussens laten een betere behandeling van infuzen of bloedafnames toe. (gewicht: 0,250 kg)





Tegelrijstraat 1018
B-3850 Nieuwerkerken
T.: 32-(0)11/690.100
F.: 32-(0)11/690.109
E.: info@aksbenelux.be
W.: www.aksbenelux.be